

**Paritair Comité voor de binnenscheepvaart**

**Commission paritaire de la batellerie**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juni 1999.*

*Convention collective de travail du 4 juin 1999*

**Protocol van sectoriele collectieve arbeidsovereenkomst 1999 - 2000.**

**Protocole de convention collective de travail sectorielle 1999 - 2000.**

**Hoofdstuk I: toepassingsgebied.**

**Chapitre I: champ d'application**

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklie- den en werksters van de **ondernemingen welke** onder het paritair comité voor de binnenscheepvaart res- sorteren.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la commis- sion paritaire de la batellerie.

Dit protocol wordt gesloten in uitvoering van het in- terprofessioneel akkoord 1999-2000 van 8 december 1998. Dit protocol beoogt de **tewerkstelling** en de vorming van de **werknemers** en werksters in de bin- nenscheepvaart.

Le présent protocole est conclu en exécution de l'accord interprofessionnel 1999-2000 du 8 décem- bre 1998. Ce protocole vise l'emploi et la forma- tion des travailleurs et des ouvrières dans la batelle- rie.

**Hoofdstuk II: koopkracht**

**Chapitre II: pouvoir d'achat**

Art. 2. De minimummaandlonen en de werkelijke wedden worden vanaf 1 april 1999 verhoogd met 500 BEF per maand, en op 1 april 2000 verhoogd met 500 BEF per maand.

Art. 2. Les salaires mensuels minimums et les ap- pointements réels sont augmentés de 500 BEF par mois à partir du 1er avril 1999, et de 500 BEF par mois au 1er avril 2000,.

**Hoofdstuk III: tewerkstelling en vorming.**

**Chapitre III : emploi et formation.**

Art. 3. De bepalingen van de collectieve arbeids- overeenkomst van 25 mei 1997 over de risicogroe- pen wordt vernieuwd voor de jaren 1999 en 2000.

Art. 3. Les dispositions de la convention collective de travail du 25 mai 1997 concernant les groupes à risque sont renouvelées pour les années 1999 et 2000.

Het Fonds voor de Rijn- en binnenscheepvaart is belast met de **inning** en het beheer van de 0,10 % bijdrage **bestemd** voor de risicogroepen. De bijdra- ge wordt **geïnd** vanaf 1 januari 1999.

Le Fonds pour la navigation rhénane et intérieure est chargé de la perception et de la gestion de la cotisation de 0,10 % destinée aux groupes à risque. La cotisation est perçue à partir du 1er janvier 1999.

NEERLEGGING-DÉPÔT | REGISTR.-ENREGISTR.

23 -06- 1999

13 -07- 1999

51.428 / CCF / 1139

Art. 4. Binnen het paritair comité zal een vormingscomité en een tewerkstellingscomité belast worden met het inrichten en opvolgen van vormingsinitiatieven en tewerkstellingsinitiatieven voor werknemers en voor risicogroepen.

De werkgever die overgaat tot aanwerving van bijkomende werknemers zal hiervoor een tewerkstellingspremie ontvangen.

Volgende opleidingsprogramma's zullen worden ingericht om alzo de tewerkstellingskansen van de werknemers van de binnenscheepvaart te verhogen.

- A DNR cursus, zowel voor nieuwe deelnemers als herhalingscursus
- Cursus met het oog op het behalen van het radar diploma
- Cursus veiligheidsadviseur in toepassing van de Europese richtlijn
- Cursus voor het behalen van de vaarbewijzen A-B-C-D.
- Alle andere opleidingen en cursussen, goedgekeurd door het vormingscomité, die kunnen bijdragen tot het verhogen van de tewerkstellingkansen van de werklieden en werksters van de binnenscheepvaart en tot de tewerkstelling van risicogroepen.

Art. 5. Bij tewerkstelling van werknemers door bemiddeling van een interim-kantoor zal, tot bijdrage van de kosten in hun vorming, een forfaitaire bijdrage van 350 BEF per dag worden geïnd bij de gebruiker.

Het Fonds voor de Rijn- en binnenscheepvaart wordt belast met de inning van deze forfaitaire bijdrage.

Het Fonds voor de Rijn- en binnenscheepvaart is belast met de inning en het beheer van de 6,25 % bijdrage voor de vorming en de tewerkstellingspremie bestemd voor deze opleidingen. De bijdrage wordt geïnd vanaf 1 januari 1999.

Art. 4. Au sein de la commission paritaire, un comité de formation et un comité d'emploi seront chargés de l'organisation et du suivi des initiatives de formation et d'emploi pour les travailleurs et pour les groupes à risque.

L'Employeur qui procède à l'embauche de travailleurs supplémentaires recevra une prime d'emploi à cet effet.

Les programmes de formation suivants seront organisés afin d'augmenter les opportunités de trouver un emploi pour les travailleurs de la batellerie.

- cours A DNR, tant pour les nouveaux participants qu'un cours de répétition
- cours en vue d'obtenir le diplôme radar
- cours de conseiller de sécurité en application de la directive européenne
- cours pour obtenir les preuves de navigation A-B-C-D.
- Toutes les autres formations et cours, approuvés par le comité de formation, qui peuvent contribuer à l'augmentation des opportunités d'emploi des ouvriers et des ouvrières de la batellerie et à l'emploi des groupes à risque.

Art. 5. En cas d'emploi de travailleurs par l'intermédiaire d'une agence intérimaire, une cotisation forfaitaire de 350 FEB par jour sera perçue auprès de l'utilisateur, à titre de cotisation aux frais de formation.

Le Fonds pour la navigation rhénane et intérieure est chargé de la perception de cette cotisation forfaitaire.

Le Fonds pour la navigation rhénane et intérieure est chargé de la perception et de la gestion de la cotisation de 6,25 % pour la formation et la prime d'emploi destinée à ces formations. La cotisation est perçue à partir du 1er janvier 1999.

## Hoofdstuk IV - Arbeidsduur.

Art. 6. Artikel 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 november 1997 wordt **gewijzigd als volgt**:

De gemiddelde wekelijkse arbeidsduur wordt vastgesteld op 38 uur per week. Zij wordt bereikt door toekenning van 12 vrije werkdagen, indien de in artikel 1 bedoelde werklieden en werksters tijdens het ganse voorgaande kalenderjaar tewerkgesteld waren bij een in artikel 1 bedoelde werkgever, en ontvangen hiervoor, ten laste van het Fonds voor Rijn- en binnenscheepvaart, een vergoeding die als loon moet worden beschouwd.

Indien de beoogde tewerkstelling geen volledig kalenderjaar omvat worden de 12 betaalde vrije dagen pro rata temporis toegekend, **vermenigvuldigd** met de breuk waarvan de noemer gelijk is aan het aantal effectief gewerkte maanden tijdens het bedoelde kalenderjaar en waarvan de teller 12 is. Indien het bekomen resultaat een decimaal **getal** is dan wordt die afgerond naar een volgende eenheid.

Elke begonnen kalendermaand wordt als een volledige gewerkte maand beschouwd. De opname van de vrije dagen mag noch volledig noch gedeeltelijk worden overgeheveld naar een volgend jaar.

Art 7. Het loon voor overuren wordt betaald vanaf het 41<sup>ste</sup> uur tewerkstelling per week. Voor de berekening van het uurloon voor de betaling van overwerk wordt het maandloon gedeeld door 164,67.

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking vanaf 1 januari 1999 en is gesloten voor onbepaalde duur.

## Chapitre IV - Durée de travail.

Art. 6. l'Article 2 de la convention collective de travail du 19 novembre 1997 est modifié comme suit:

La durée de travail hebdomadaire moyenne est fixée à 38 heures par semaine. Elle est atteinte par l'octroi de 12 jours ouvrables libres, si les ouvriers et ouvrières visés à l'article 1er étaient occupés pendant toute l'année civile précédente par un employeur visé à l'article 1er et reçoivent en échange une indemnité, à charge du Fonds pour la navigation rhénane et intérieure, qui doit être considérée comme un salaire.

Si l'emploi concerné ne comprend pas une année civile complète, les 12 jours libres payés sont octroyés pro rata temporis, multipliés par la fraction dont le dénominateur est égal au nombre de mois effectivement travaillé pendant l'année civile en question et dont le numérateur est 12. Si le résultat obtenu est un nombre décimal, celui-ci sera arrondi vers une unité suivante.

Chaque mois calendrier commencé est considéré comme un mois travaillé complet. La prise des jours libres ne peut être transférée complètement ni partiellement à une année suivante.

Art. 7. Le salaire pour les heures supplémentaires est payé à partir de la 41<sup>ème</sup> heure d'emploi par semaine. Pour le calcul du salaire horaire pour le paiement du travail supplémentaire, le salaire mensuel est divisé par 164,67.

Art. 8. La présente convention collective de travail produit ses effets à partir du 1er janvier 1999 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elk van de **ondertekenende** parti)en kan ze opzeggen **mits** een **opzeggingstermijn** van zes maanden in acht wordt genomen. Deze opzegging wordt bij een ter post aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de **binnenscheepvaart** en aan **elk** van de ondertekenende parti)en betekend en **heeft** uitwerking de derde werkdag na de datum van verzending ervan.

Chacune des parties signataires peut la dénoncer moyennant le respect **d'un** délai de préavis de six mois. Ce préavis est notifié par une lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire de la batellerie, et à chacune des parties signataires et produit ses effets le troisième jour ouvrable après sa date d'expédition.